

2016 · 上

# 中国 现象学与 哲学评论

---

第十八辑

海德格尔的希腊解释



上海译文出版社

2016 · 上

# 中国 现象学与 哲学评论

---

第十八辑

海德格尔的希腊解释

上海译文出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

海德格尔的希腊解释 / 倪梁康等编著. —上海:

上海译文出版社, 2016. 6

(中国现象学与哲学评论; 18)

ISBN 978-7-5327-7244-5

I. ①海… II. ①倪… III. ①海德格尔, M. (1889~1976)—现象学—研究 IV. ①B516.54-53②B81-06

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2016)第 051752 号

本书中文简体字专有出版权

归本社独家所有, 非经本社同意不得转载、摘编或复制

## 中国现象学与哲学评论

(第十八辑)

### 海德格尔的希腊解释

上海世纪出版股份有限公司

译文出版社出版

网址: [www.yiwen.com.cn](http://www.yiwen.com.cn)

上海世纪出版股份有限公司发行中心发行

200001 上海福建中路 193 号 [www.ewen.co](http://www.ewen.co)

上海商务联西印刷有限公司印刷

开本 850×1168 1/32 印张 15.5 插页 3 字数 339,000

2016 年 6 月第 1 版 2016 年 6 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5327-7244-5/B·423

定价: 72.00 元

如有质量问题, 请与承印厂质量科联系。T: 021-56135113

# 《中国现象学与哲学评论》

常务编委 倪梁康

本辑执行编委 熊林 张伟

学术委员会（以姓氏拼音为序）

陈春文

兰州大学哲学社会学院

陈嘉映

首都师范大学哲学系

陈小文

商务印书馆学术出版中心

邓晓芒

华中科技大学哲学系

丁耘

复旦大学哲学学院

方向红

中山大学现象学研究所

关子尹

香港中文大学哲学系

靳希平

北京大学哲学系

柯小刚

同济大学哲学系

刘国英

香港中文大学哲学系

倪梁康

中山大学现象学研究所

庞学铨

浙江大学哲学系

孙周兴

同济大学哲学系

王庆节

香港中文大学哲学系

吴增定

北京大学哲学系

熊林

四川大学哲学系

杨大春

浙江大学哲学系

张灿辉

香港中文大学哲学系

张庆熊

复旦大学哲学学院

张廷国

华中科技大学哲学系

张祥龙

山东大学哲学与社会发展学院

张旭

中国人民大学哲学院

张再林

西安交通大学人文学院

张志伟

中国人民大学哲学院

张志扬

海南大学社会科学研究中心

朱刚

中山大学现象学研究所

# 目 录

## 【海德格尔的希腊解释】

海德格尔与古希腊哲学刍议二则

——成都现象学会议发言稿 ..... 靳希平(3)

海德格尔与 Aletheia 的哲学字源学 ..... 吴俊业(22)

亚里士多德五种  $\text{Ἀληθεύειν}$  中的  $\text{Φρόνησις}$  与  $\text{Σοφία}$

——基于海德格尔的解读 ..... 李章印(48)

植根与转化

——论海德格尔对待古典哲学传统的立场与方法

..... 张 柯(83)

海德格尔对古希腊  $\text{physis}$  的诠释 ..... 朱清华(119)

爱与争：海德格尔的赫拉克利特解释 ..... 张振华(147)

丧失音声的言语

——海德格尔对希腊“哲言”(Logos)的解说

..... 黄铭惇(172)

真理的现象性

——海德格尔对亚里士多德  $\text{ἀλήθεια}$  的现象学阐释

..... 尹兆坤(210)

## 【现象学研究】

论海德格尔在《明镜》谈话中关于胡塞尔的说法

..... 【德】卡尔·舒曼(229)

海德格尔的赫拉克利特 ..... 【德】马尔腾·莱纳(262)

在辩证法前的畏缩

——论海德格尔在《论〈智者篇〉》中的柏拉图阐释

..... 【德】君特·菲加尔(276)

柏拉图的另一个开端 ..... 【美】约翰·萨利斯(302)

作为亚里士多德主义者的海德格尔

..... 【德】君特·菲加尔(324)

《存在与时间》和此在

..... 【德】弗里德里希-威尔海姆·冯-海尔曼(365)

## 【现象学评论】

心理现象的明证-存在与类型划分

——布伦塔诺的《从经验立场出发的心理学》

..... 郝亿春(385)

无预设性与自身关涉性

——胡塞尔的《逻辑学与认识论引论(1906—

1907年讲座)》 ..... 郑辟瑞(393)

自我与他者的双重变易

——从列维纳斯《总体与无限》的中译谈起

..... 朱 刚(403)

## 【硕士/博士论文精要】

从 δύναμις 到 Seinkönnen: 早期海德格尔对

亚里士多德“潜能”概念的现象学解读 …… 李 俊(425)

《存在与时间》的结构性困难 …………… 蔡勇骏(451)

THE PHENOMENOLOGICAL AND PHILOSOPHICAL

RESEARCH IN CHINA …………… (480)

编后记 …………… (483)

《中国现象学与哲学评论》征稿启事 …………… (484)

《中国现象学与哲学评论》参考文献的格式规范 …… (486)

(本辑助理编辑: 罗雨泽、吴瑞臣、胡文迪、史克卓)

# 海德格尔的希腊解释



# 海德格尔与古希腊哲学刍议二则

——成都现象学会议发言稿

靳希平

(北京大学外国哲学研究所)

—

在《黑皮本》中，海德格尔反复强调古希腊哲学和他自己的哲学构成了思想史上的两个开端，并进一步把 *Machenschaft* (制作性) 看作是古希腊哲学思想这个开端的后果 (参见本节附录：海德格尔的部分反犹言论摘录)。笔者认为，这种看法，不管是有意的还是无意的，本身都是对希腊思想的误读。各民族文化中 (包括古希腊各城邦的文化) 均有对 *Machenschaft* (制作性) 的追求。唯独古代希腊的社会精英，特别是他们中的哲学家，标新立异：他们恰恰最不务实，看不起 *Machen* (制作)：泰勒斯、赫拉克利特、毕达哥拉斯、柏拉图、亚里士多德，都不屑于去关心 *Machen* (制作)；欧几里得、阿基米德精通 *Machen* (制作)，但是，他们耻于让人知道他们的 *Machen* (制作)，只标

榜自己的纯学问：几何学和力学等（还有战争中的英雄行为）。古希腊人在礼仪典章、物质文明方面，远远落后于当时的古波斯人和周边其他东方文明古国。他们占有的相当于山东省大小的国土，合并了半天，到苏格拉底时期，仍保留为十来个独立邦国。但是他们却发展出一种最鄙视 Machenschaft（制作性）的文化。其精英，特别是被称为哲学家的人，只关心超民族的、超功利的、远离生活现实需要的真理。他们的这种超民族文化，在希腊本土仅仅有三四百年的繁荣：公元前 7—4 世纪。特别是希波战争以后，随着经济的繁荣，这种无用文化也达到了鼎盛，公元前 4 世纪末，连同他们的独特的政治和经济形式一起，在其希腊本土灭亡了：政治上被马其顿吞并，文化上被马其顿和之后的希腊化诸国及罗马帝国吸收、改造为以实践为核心的理论思想。而他们的发明者古希腊人其后一直生活在异族统治之下，忍受了两千多年的亡国历史，直到 1828 年，在欧洲其他国家的支持下才重新建国。至今希腊也不是欧洲范围内的强国。就持有一种独特文化的民族之生命的长短而言，在古代文明中，古希腊文明是最短命的，因而可算是最不成功的。这也许和他们轻视实践偏好抽象的、系统化的理论有关？

中国、埃及、罗马、希伯来、印度、波斯、巴比伦以及后来的阿拉伯等文化，哪一个不追求 Machenschaft（制作性）？可是他们都不是现代科技这个 Machenschaft（制作性）的巨无霸的来源和前提。文艺复兴以后的近现代欧洲人，把古希腊人创立的柏拉图主义和毕达哥拉斯主义嫁接到已经统治了欧洲近五百年的亚里士多德主义求实精神之上，这种做法完全有悖古希腊人的价值取向！恰恰是以 Machen（制作）为耻的短命

的希腊民族的哲学,在该民族被异族文化消灭、消化了两千年后,却成就了蔓延至全球的、最庞大的 Machenschaft 文化和生活方式的形而上学前提:近现代科技文明和生活方式的世界观前提。这难道不是黑格尔辩证法的胜利吗?所以,海德格尔批评古希腊为 Machenschaft 之源,是不实之词:他把古希腊文化说成是 Machenschaft(制作性)的直接源头是不对的,尽管今日科技文明的 Machenschaft(制作性)的确是以古希腊数学-理念论为隐形前提的。

在《黑皮本》中,海德格尔的反犹言论(见本文附录)有两个核心的思想:“善于算计-计算”和“无家可归”。前者导致了 Machenschaft(制作性),后者导致了“人类的无根性”,“无家可归”,其正面的表现就是普遍人性、人道主义。普遍人性和计算理性这二者的结合就成了世界主义,美国主义和布尔什维克主义的思想前提和基础。就这两点而言,古希腊思想的确同被海德格尔所谴责的犹太文化同罪。古希腊人到处殖民。他们并不固守自己的 Heimat(故乡)。不管是地域上,还是思想上,都是如此。地域上,他们在公元前数千年前就开始不断移民,从欧洲北部荒原移居迈锡尼、克里特,地中海沿岸,到处殖民。开拓了地中海沿岸文化。直到 20 世纪 70 年代,土耳其人才得以把他们彻底赶回希腊半岛。所以,希腊人也和犹太人一样,今天可以生活在科林斯,明天又到了塞萨洛尼基(Thessaloniki)。文化上,和中国古人一样,古希腊人见好的就捡,见有用的就拿,把它们尽量吸收到自己的文化中。与中国不同,他们对之做了无实用价值的理论化和系统化。他们的思想不是直接服务本民族的现实政治利益,而是思考“人之为人”的道理,“是之为是”的绝对普遍性。具有超民族

性的特点,超故乡特色。

海德格尔反对人道主义,反对人类从地方性的存在、种姓的存在、血统的存在、种族民族的存在,变为超地方性、超血统性、超家族血缘性、超种族性、超民族的存在,反对人类朝着世界大同和人类全球化的方向发展。从这个立场出发,在海德格尔看来,希腊人自然也是万恶之源;犹太人在近代资本文明的发展中做了主力,英国人(日不落之国)成为犹太人的傀儡,也是不言而喻的事。美国主义、布尔什维主义的国际主义,都是发源于希腊-犹太传统。从今天的现实出发,海德格尔的说法似乎颇有道理。但是,无论如何,制作性这顶帽子是很难扣到古代希腊人的头上的。日耳曼蛮族后裔海德格尔,拉着古希腊人为强行侵占欧洲の日耳曼蛮族之后裔们发展出来的 Machenschaft 垫背,这公平吗?

## 附录：海德格尔的部分 反犹言论摘录

2014年3月,《海德格尔全集》第95卷问世,内容为《黑皮本》七至十一册。2014年3月12日尤根·考贝(Jürgen Kaube)著文“全星球强盗集团的终极战役”加以评论。文后附有海德格尔语录。这里只将海德格尔的语录翻译如下(译者为靳希平、谷裕):

语录题目为“罗恩格林<sup>①</sup>、装甲战车和战机飞行大队

---

① 罗恩格林(Lohengrin)是欧洲骑士传奇中的人物。故事发生于10世纪初叶的安特卫普。故事讲述了来自天国的圣杯骑士罗恩格林帮助了受人诽谤和陷害的公主爱尔莎,杀死了企图抢夺爱尔莎继承权的仇人,并使爱尔莎的弟弟摆

没有差别”：

此时发生的，是西方人具有伟大开端的历史之终结，在彼开端之际，人被召叫守护纯在（Seyn<sup>①</sup>），然而不久后，这个召叫就变成在其制作上的非本质（Unwesen，无品）中对实存者（Seienden）加以前一置展示（Vorstellung）的要求。

（……）一旦无历史的东西得到“贯彻”，“史志主义（Historismus<sup>②</sup>）”的狂放不羁就开始了——那无根基的东西就陷入最纷纭繁复、最对立悖谬的型式之中——而对自身是同样的非本质（Unwesen，无品）并无认知——陷入极端的敌对和破坏狂之中。

在这场为无目的性而进行的、因而只能是漫画式的

---

脱魔法恢复了人形，同时他也准备娶爱尔莎为妻。作为一个圣杯骑士，只有当他的来历不为俗人所知时，才会有除邪扶正的力量。为此，他要求爱尔莎永远不要问起他的姓名和来历。可是爱尔莎因受仇人的蛊惑对罗恩格林起了疑心，在她的一再追问下，他向众人道出自己的身世：他来自遥远的圣杯之国蒙萨尔瓦特，他的父亲是圣杯王帕西法尔，他自己的名字叫罗恩格林，是守卫圣杯的骑士，骑士的力量来自身份的保密，现在既已为众人知晓，便只有告辞回到他本来的国度。在他说话的时候，一只天鹅拖着小船顺着河流游过来。罗恩格林乘船远去，爱尔莎懊悔地死去了。

对于海德格尔时代的德国人，更重要的是著名作曲家瓦格纳根据这一传说创作的歌剧《罗恩格林》，瓦格纳采用这个中世纪日耳曼题材，极力渲染英雄主义，罗恩格林序曲就是代表，极具蛊惑力。歌剧中的《婚礼进行曲》在今天依然家喻户晓。<sup>\*</sup> 海德格尔的罗恩格林在此指隐蔽真相者。

① Seyn 是 Sein 的异体字，复古时期的写法。但是海德格尔用它同 Sein 做区别，专指巨变中的人类历史之纯在。

② Historismus 一般翻译为历史主义，但是，海德格尔刻意对 Geschichte 和 Historie 做了区别。所以我们把它相应地译为“史学主义”，或也可译为“史志主义”。

<sup>\*</sup> 以上主要内容转引自 <http://de.wikipedia.org/wiki/Lohengrin> 条目中文译本，文字我们有删改。最后的评论是谷裕的。

“战斗”中，“胜利”或许是更严重的无根基性，它无所约束，让一切为自己服务（犹太）。

[《黑皮本》思索(八)1938/1939年]

„Was jetzt geschieht, ist das Ende der Geschichte des großen Anfanges des abendländischen Menschen, in welchem Anfang der Mensch zur Wächterschaft des Seyns berufen wurde, um alsbald diese Berufung umzuwandeln in den Anspruch der Vorstellung des Seienden in seinem machenschaftlichen Unwesen.

(...) Sobald das Geschichtslose sich ,durchgesetzt‘ hat, beginnt die Zügellosigkeit des ,Historismus‘ -, das Bodenlose in den verschiedensten und gegensätzlichsten Gestalten gerät — ohne sich als gleichen Unwesens zu erkennen — in die äußerste Feindschaft und Zerstörungssucht. Und vielleicht ,siegt‘ in diesem ,Kampf‘, in dem um die Ziellosigkeit schlechthin gekämpft wird und der daher nur das Zerrbild des ,Kampfes‘ sein kann, die größere Bodenlosigkeit, die an nichts gebunden, alles sich dienstbar macht (das Judentum).“

(Überlegungen VIII, 1938/39)

澄清(Erklärung)的最高形式是美化,因此澄清依旧是美化(Verklärung)。因为这种无历史的(geschichtslose<sup>①</sup>)

---

① 指“没有那种在天赐之命中的人类史的”。

但却是彻头彻尾的“史志性的人(historischer<sup>①</sup> Mensch)”绝不是清醒的算计者,在他那里,浪漫派欢庆着自己的最伟大的凯旋。音乐——那无言-无真者,却完全是做了算计的,然而又是关涉“生命”,关涉肉体的东西——成了包含和聚集其他一切艺术的唯一的(“die”)艺术。

也就是说,艺术成为技术意义上的技艺(téchne),在政治上可以被定制、被计算;成为可以用美化的方式把已有的东西玩弄于股掌之间的众多手段之一。罗恩格林,还是罗恩格林,它与装甲战车和战机同出一辙,是一回事。[《黑皮本》思索(八)]

„Die höchste Form der Erklärung und deshalb immer noch Erklärung ist die Verklärung. Denn dieser geschichtslose, aber durch und durch historische Mensch ist keineswegs ein nüchterner Rechner, in ihm feierte die Romantik ihren höchsten Triumph; die Musik, das Wort- und Wahrheitslose, aber durch und durch Gerechnete und doch an das ‚Leben‘, den Leib gehende, wird, die ‚Kunst, die alle Künste in sich und um sich versammelt; d. h. die Kunst wird zur téchne im Sinne der Technik, politisch bestellt und berechenbar, ein Mittel unter anderen zur Handlichmachung des Vorhandenen und zwar in der Weise der Verklärung. ‚Lohengrin‘ und immer wieder ‚Lohengrin‘ und Panzerwagen und Flugzeuggeschwader gehören zusammen,

---

① 海德格尔的 Historie 指史志中的史记(chronological 或 historical record)。

sind dasselbe.“ (VIII)

把“文化”作为制作手段来掌握，以便确立自己，并伴作自己的优势，从根本上看，是犹太人的行为举止。这在文化的政策上，又能有什么结果？〔《黑皮本》思索(十)〕

„Die ,Kultur‘ als Machtmittel sich anzueignen und damit sich behaupten und eine Überlegenheit vorgeben, ist im Grunde ein jüdisches Gebaren. Was folgt daraus für die Kulturpolitik als solche?“ (X)

人们鼓吹“血与土地”<sup>①</sup>，而又追求城市化和毁灭村庄和农村庄园，其规模与程度是以前无人能想得到的。〔《黑皮本》思索(十一)〕

„Man predigt ,Blut und Boden‘ und betreibt eine Verstädterung und Zerstörung des Dorfes und des Hofes in Ausmaßen, wie sie vor kurzem noch niemand zu ahnen vermochte.“ (XI)

为什么“实用主义”作为一种“学说”和“世界观”，恰恰在“美国”得到发展，并找到了它的门徒？并不是美国人特别渴望“有用的东西”，而是因为美国人以理性的可

---

① 血与土地(德语: Blut und Boden)是一个德国种族意识形态,指民族的生存依靠血(民族的血统)和土地(农业生产的基础),强调农业的重要意义,以及农村生活的美德及传统价值。起源于19世纪末的种族主义和民族主义,后来构成纳粹意识形态的核心组成部分。这一思想为获得生存空间而发动战争、消灭其他民族,保证自身民族生存的纳粹思想合法化。<http://de.wikipedia.org/wiki/Lohengrin> 条目中文译文,文字有删改。